

к с(440)

184

НИКОЛАЙ ИСМУКОВ

33246-448

# КАСАЯ

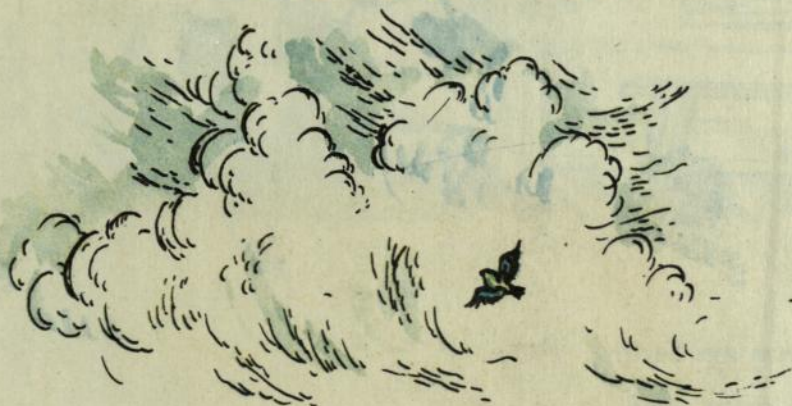




1000  
К.С. (чм)  
И 87

# Николай Исмуков

## КАСАЯ

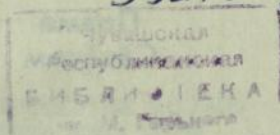


Поэма  
Саввсем

Шупашкар  
Чăваш кенеке издательстви  
1991

ББК 85 Чув 7-5  
И 85

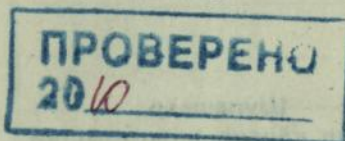
33276-чув



**Исмуков Н. А.**

И 85 Кăсăя: Поэмăпа сăвăсем.— Шупашкар: Чăваш кенеке изд-ви,  
1991.—48 с.

Ку кенеке пултарулă сăвăçан вăтам сұлсенчи шул ачисем валли сьрнă сăввисене кертнĕ.



ББК 84 Чув 7-5

И 4803710202—094 64—91  
М 136 (03)—91

ISBN 5-7670-0470-6

© Чăваш кенеке издательстви, 1991 ç.



Иртнӗ кун асилӳре пурӑнать.

*Араб халӑх сӑмахлӑхӗнчен*

**КАСӐЯ I** Эс манран мӑскер ыйтасшӑн,  
Поэма Мӗн каласшӑн, кӑсӑя?  
Шак шаккатӑн, ачапча пек,  
Пирӗн сӑрлӑ кусуя.

Айккӑн-майккӑн пӑхкалатӑн,  
Сиккелетӗн, хӗпӗртен.  
Хӑнана кӗрес килмест-и? —  
Алӑк уҫӑп, кӗр пӳрте.

Эс пӗлетӗн, тарават эп  
Кайӑк-кӗшӑк таврашне.  
Тӗпретсе ак парӑп ҫӑкӑр,  
Хурап кӑшт тата ашне.

Ҷын тенин пурӑнмалла-Ҷке  
ҶутҶанталӑкпа тату.  
Ҷи-ха, Ҷи эс, кӑсӑяҶӑм,  
Тутлӑ пултӑр апату.

Эсӗ Ҷинӗ чух хуллаен ҶеҶ  
Пӑрахам та ал еҶне  
Ўкерсе илем сана эп  
Сӑркӑчпа шур хут Ҷине.



II ПуҶӑнта тутар парни-ши —  
Хура пархӑт тубетей?  
Чалӑшрах лартсан, сана вӑл  
Килӗшет-Ҷке питӗ те.

Анатӑен сӑхманӗ майлӑ  
Тӗрӗллӗ Ҷунаттусем.  
Туриен хӗрӗсенни пек  
Тӑла сырнӑ урусем.

Пӗсехӗ сан — сарӑ-сарӑ  
Ҷуллахи сар хӗвелтен.  
Юрруна Ҷурхи тумламӑн  
Сассинчен ўкернӗ, тен...

Савӑнсах савӑннӑран-и  
Е кӑштах хӑв шухӑран  
Чи те чи тесе илетӗн,  
Шӑхӑратӑн хушӑран.

Ан сұхат эс, кайык тусам,  
Лайых каймак еккине.  
Эпё те вара кышт илём  
Санан чёвёл чёлхуне.

Ак каллах шак-шак шаккатын  
Эсё ман чуречене.  
Чим-ха, чим! Мён-ма сасартык  
Шарт сиктертён чёрене?

Асылу вёл вёсрё, ларчё  
Сывахри хуранлаха.  
Хуран тарринчен пахам-и  
Хурлахах ачалаха?

Ун чухне те сав хёвелччё,  
Сак тавралах, сак варман.  
Улам витнё кил-суртсем те  
Халиччен асран кайман.

Чурече сине сив хёлё  
Чанласах-ши е юри  
Пит илемлён укеретчё  
Хёр тёрри, автан хури.

Сил-таман саварттаратчё  
Арманти пек, ай тур-тур.  
Сук сав, шуря саных марччё —  
Патранатчё шуря юр.



III Қашкәрсем ялах кәретчәс  
Ҙаван пек тәманлә қаҘ.  
Хәраса, тен, тәршәнетчә  
Төкме Ҙумән катәркас.

Эп вара имшер чәпкүҘсән  
Мәлтәр-мәлтәр Ҙутипе  
«Буря мглою небо кроет»  
Вәренеттәм Ҙәрәпе.

Пәринче Ҙапла тәманлә  
ҚаҘ кукленнәччә анчах —  
Қусуйран шак-шак шаккарә.  
Ман Ҙулхи ырхан ача.



IV Аллинче патакчә унән,  
Сапләк-сапләк пир хутаҘ.  
Тумтиррийә тумтир марччә  
Ҙүремешкән хәл хута.

«ПуҘтарса Ҙүретәп те эп —  
Памәр-ши мән те пулсан?» —  
Терә Ҙав ача ват Ҙын пек,  
Хәй Ҙине хәрес хурса.

ҚаҘ енне епле-ха кәртмән  
ҘулҘүрен Ҙынна киле?  
Йәлисем те пирән лайах,  
Қамәл та әләкхиллех.



Эй-ей-ей, тёнче ачийё,  
Эй, хёрху кунсул пепки,  
Сахал мар ун чух суретчё,  
Таләхскерём, сан пекки.

Авас пусләх пек тиеннө  
Йывәрләх пуссем сине —  
Авнә, хуһнә, муталанә  
Вәрҗә хысҗәнхисене.



V «Хәсанччен җапла хән-хурләх  
Чәтмалла-ши җакнашкал?  
Ирт-ха, мёскён, җәкәр җук та,  
Пур чёре сури — яшка.

Ак тёленө шур кәҗатә —  
Ашә кәмака җинчен.  
Хёл хута әҗта каятән? —  
Пурән кун җаврәниччен », —

Җаплалла хулла пупленөн  
Ман аннеҗём пёр кана  
Ләпкаса апатлантарчө  
Пёчөк ыйткалакана.

Вәрҗән тёрленми суранө,  
Халь те умәмра тәран.  
Мёншён кәшт та манәсмастән,  
Мёншён халё те суран?

Тен, шайи пўкле ун тухрё? —  
Кам пёлет а́на?.. Анчах  
Нумаях пурáнаймарё  
Ҷав ыйткалакан ача.

Ўпкине илтернё терёс,  
Ҷуккá терёс сиплеме.  
Эй, мён чухлё эп ун хысҶан  
Ылханман пуль вилёме!

Хам айван аспа шутлаттам  
Кунён-сёрён миҶе хут:  
Ма килмен пирён пата вáл  
Маларах кáшт пёрех хут.



**VI** Иксёр киллё, виҶсёр киллё  
Ялсене сите-сите,  
Тупáнман-шим ман анне пек  
Ырá кáмáллá этем?

Теприсем, ав, айён-сыйён  
Ҷавáрттарнá чух тáман  
Пирён пек сáкáр-тáварсáр,  
Вутá-шанкáсáр тáман...

Ҷынпа сýн пурáнмалла-ске  
Йывáр чух тата тату.  
...Ҷи-ха, си эс, кáсáясáм,  
Тутлá пултáр апату.

Уй-хирсем те, вәрмансем те  
Ҙулсерен юрпа тулсан,  
Вёл вёҗсе кил ман пата эс,  
Ача чунё пек пулса.



**VII** Камән чунё хёпёртемё  
Шурә җёлёклё сартсен  
Тәррисем хуралнаҗсемён  
Ҙуркунне килсе җитсен.

Ҙутҗанталакән рехечё  
Ма хитре-ши ытлашши?  
Пирён пёчёк пахчара та  
Пуҗланать хёвел ташши.

Качакә тухсан, сар чёнтёр  
Тутәр пек җырма хёрри.  
Пачакә хайранә евёр  
Савак кәсәя юрри.

Юнтапа енче тёл-тёллён  
Юр кайса пётмен хирсем  
Мёншён манән саплак-саплак  
Кив сәхманәм пек вёсем?

Ҙу кунне тухсан пёр хуҗа  
Саванатпәр та, анчах  
Лутака сётел те пушә,  
Тёпсакай та пуш-пушах.

Ирѣксѣр вара каятӑн  
Кӑнтӑрла-и е сѣрле  
Сѣрнѣ сѣрулми пухмашкӑн  
Аслисемпеле пѣрле.



**VIII** Карта айӑн чӑкӑт курӑк,  
Тӣкме сӳмӣн вӣлтӣрен  
Ун чухне пире, тӑванӑм,  
Сӑлнӑ мар-и вилӣмрен?

Сӑплалла, терте пӑхмасӑр,  
Пӑхӑнмасӑр чир-чӣре,  
Урамри ӳсентӑран пек  
Ӵснӣ эпӣр тӣнчере.

Пыл та сӳ пулаймасан та,  
Ман ачалӑхӑм умра  
Хам вылянӑ шур тетте пек  
Ӵмӣр юлчӣ асӑмра.



**IX** Сӳркунне ытла вӑтанчӑк:  
Шӑнкӑр-шӑнкӑр шывӣпе  
Вӑрманна кӣрсе пытанчӣ  
Аслӑ улӑх сӳмӣпе.

Кам ӑнланнӑ каламасӑр  
Сиччӣри ача чунне?  
Выляса тӑранаймасӑр  
Иртрӣ кайрӣ сӳркунне.

Пушă уйăх, Ака уйăх,  
Çу та, Утă та, Çертме...  
Ма чакса пырать çут уйăх?  
Тен, каллех тулса çитме?..

Акă çивĕчĕ Çурла та  
Қасса тухрĕ вăхăта.  
Сăхманпа ăна хупла та  
Илсе ан ырма кунта.

Ёмĕр çенĕ, ёмĕр кивĕ  
Ёç юрри, мĕн каласси...  
Янăратрĕ хурçă кевĕ  
Тайлак тимĕрçĕ лаçси.

Тин те тин! Хĕрарăм ватă  
Çурлине шăллаттарать.  
Тен, паян ман кăсая та  
Юррине улăштарать...

Тин те тин! Нухрат ўкернĕн  
Сас тăкать вăл вăрман.  
Çу кевелĕкне кевĕрнĕ —  
Тухмалла халь ырман.



**Х** Хёвелпе тан вăранатпăр  
Пыл пек тутлă ыйхăран.  
Çўçенсе вара танккатпăр  
Сывлăм тăрăх çаруран.

Парр та парр! вёсет саркайӕк  
Пёчѣк ҕул ик айккипе.  
Ёнтѣ пурнаӕ пытӕр лайӕх  
Хайён ҕулён еккипе.

Сулахай енче — мӕн улаӕх,  
Сылтамра — ҕап-ҕут Пӕла.  
Ғитмен пурӕнаӕ та тулаӕх  
Анне пур-так манпала.

**XI** Хай каҕалакне тирпейлӕн  
Пӕхса илчѣ те анне  
Сар ҕеҕке ҕине тунтерлӕн  
Сарчѣ сарӕ саппунне.



Кукленсе ҕѣре чуптурѣ,  
Тем каларѣ кѣвѣлле.  
Ғурлипе ҕур каӕшал турѣ,  
Ғавӕрса сар хѣвелле.

Майѣпен эп тавҕаратап:  
Сарӕ ҕӕкар — ҕур хѣвел.  
Тен, вӕл, тен, вӕл ҕавӕнпа та  
Аӕӕтатъ чуна, хѣве?

Ахаль мар ӕна пукленѣ  
Шупкарах сурпан ҕине,  
Шӕрччануй ҕиппе тѣрленѣ  
Сылтамри кѣтессине.

Эй, йӱли-йӱрки чӱвашӱн,—  
Манаймасть хӱй авалне:  
Сӱмахпах вӱл сӱварасшӱн  
Сутсанталак кӱмӱлне.



**XII** «Мӱн сӱрме пуян та мӱнтӱр  
Тӱп-тӱваткӱл тӱнчере?  
— Сӱр-Анне пуян та мӱнтӱр,—  
Ӳрехмет Аннемӱре.

Мӱн пит кӱмӱллӱ та ырӱ  
Тӱп-тӱваткӱл тӱнчере?  
— Сар Хӱвел-Аттемӱр ырӱ,—  
Ӳрехмет Аттемӱре.

Ан сӱлентӱр Сӱр, ан мӱнтӱр  
Пирӱн пек хресченсене.  
Кӱсалхи пек тырӱ ӱнтӱр  
Тата тепӱр сӱлхине.

Сут Хӱвел ан тӱксӱмлентӱр  
Янкӱр тӱрӱ тӱпере.  
Ырлӱх-сывлӱх парнелетӱр  
Ӳркенменсене — пире.

Сутсанталак памасассӱн  
Тырра кирлӱ пек куна,  
Ларас сӱк эфир йӱвашшӱн,  
Ассӱн сывласа кӱна.

Астусам: тӓрсассӓн шӓрӓх,  
Ҷӓтӓк Ҷӓпата Ҷине  
Турашна лартса кас тӓрӓх  
Сӓтӓрсе Ҷӓуренине.

Пӓхаттир картне хумалӓх  
Пулмасассӓн та питех,  
Пур-ха пирӓн пӓхӓнманлӓх,  
Пур виҶеллӓ тивӓҶ те.

Ҷук тесе пуҶа усмастпӓр,  
КӓлмӓҶ пек, Ҷӓр тӓпнелле,  
Пур тесе пуҶа хумастпӓр  
Аслӓ Хӓвелтен Ҷӓӓле».

Ҷаплалла чӓк-кӓлӓ тунӓн,  
ВӓҶлесе хӓй сӓмахне,  
Ман анне хуҶа пек сумлӓн  
ПуҶӓнать каҶалӓкне.

ПурнӓҶпа пӓрле сыхланнӓ  
Ёлӓкхи чӓваш чӓкне  
Ачапча мӓскер ӓнланнӓ,  
Мӓн чухланӓ ун чухне?

Пурпӓрех вырма тухаслӓх  
Вӓхӓта, аннеҶӓм пек,  
Чи хисеплӓ те чи аслӓ  
ЁҶ тесе шутлатӓп эп.





**XIII** Çирём утәмлә каçалак —  
Йўç Шәхаль сырми таран!  
Çирём кун ытла ырмалях  
Çитё ку тесе тәран.

Куç хәрәть те — алә паттәр,  
Хәрамасть иккен ёçрен.  
Шикленсе-туса тәмастпәр  
Кушәрканә пиçенрен.

Ырмалла васкавлән, хәвәрт  
Тыр тешши тәкәниччен.  
Кәчәрт-кәчәрт, кәчәрт-кәчәрт  
Хир юрлать пек мән каçчен.

Тусанпа кәштах хуралнә  
Аçлак хунә пир кёпе,  
Пәлана чиксе кәларнән,  
Çурәм тәрәх йёп-йёпе.

Çәкәр, çәкәр! Ёркенмесёр  
Пуç тавра шухәшласан,  
Тен, тата та тутлә эсё  
Тарпала тәварлансан?



**XIV** Çынпа тан тапса сыхатпәр  
Хамәр пысәкәш кёлте:  
Пултәр тетпёр тутлә, капәр  
Çавра çәкәр тәпелте.

Кёрхинчен хумашкән меллө  
Тәп-тәваткәл сар сурат.  
Џуртринчен вара хёвеллө  
Џўл җемел тума юрать.

Сёлөрен җеклетпөр селәм  
Қәтра пуҗла «майрапуҗ»:  
Ёлөкрен раштав кёселө  
Кәмәлланә Арапуҗ.

Авәтма пуҗлать те карәш,  
Шәпланать сар путене.  
Пришвин савнә сулхән варкәш  
Уҗалтарчө кәшт тинех.

Пўрнеске пек пөчөк кайәк,  
Вөрентсе е шўтлесе,  
Юррине тәсать пөр майлән —  
Итлесемөр тимлесе:

«Ёҗле, ёҗле, ёҗле — җи,  
Ёҗлемесен — хывәх җи».

Ёнтө тулнә еккөм кәмәл:  
Пухса көртнө тырпула!  
Йытпыршийө сәрнә хәмәл  
Төлө-төлөпе ула.

Хўмесем җине тәрәтнә  
Пуса-кантәр си те си.

Ывçан-ывçан ясмăк сапнăн  
Ун çинче вёсет çерçi.

Ку — кёрхи уяв кёрлевё.  
Кайăк-кёшёк, хёпёрте —  
Кăсăя сар çиçём евёр  
Вёлт те вёлт вёссе иртет.



**XV** Эп илтсеччё пёр чўклевçё  
Каласа кăтартнине:  
Ырă çын вилсен, ун ёçё  
Ёмёрах упраннине.

Пурăнмасăr юлнă кунё  
Çынсенче пурăннине,  
Чёринчен тухсассăн чунё,  
Кайăк пулнă тенине.

Ват çынна çак калаçушăн  
Ан вărçсамăr. Ку — суя.  
Пурпёрах ман вилнё тусăн  
Чунё пултăr кăсăя.

**XVI** Халь ман ёçём, кăсăяçăм,  
Шухăша сăвăласси.  
Асилсен сана пёр асăм,  
Пулмё тетёп ытлашши.



Мён эс пит асърхануллă?  
Хăрамашкăн кирлĕ мар —  
Чўрече ҫине хăюллăн  
Хам юлташ пек кил те лар.

Ханалам сана — ак сахър,  
Чĕлхўне ҫăтса яран.  
Акă тутлă-тутлă ҫăкър  
Кăҫалхи ҫĕн тырăран.

Ан тусам мана эс айăп,—  
Пĕлĕп-ши йста ёҫне?  
Эсĕ ҫинĕ чух сана эп  
Лартăп кăранташ вёҫне.

Тăхăнтартап ак алхапăл  
Хура пархăт тубетей.  
Чалăшрах лартсан, сана вăл  
Килёшет-ҫке питĕ те.

Уруна тăла сыртарап —  
Шăнмалла ан пултър тек.  
Ҫу валли тата тыттарăп  
Симĕс тĕрĕллĕ итэк\*.

Хурапа туртса хуратап  
Ҫивчĕ ҫунатту вёҫне...  
Хут ҫинче сана хăварăп  
Ёмĕр-ёмĕрлĕх вёҫме.



**ЇАЛТАР КУЇЛА  
ЧЕЧЕКСЕМ**

Е џут џалтар, пёр ўксен,  
Хӑпармарё урӑхран —  
Їалтар куџла чечексем  
Шӑтса тухнӑ улӑхра.

Пирён кўршё хёрачи  
Пӑхса иртнё-ши кунтан —  
Кӑн-кӑвак чечек ани  
Улӑх џумён манпа тан.

Шур чечек лаппи-лаппи,  
Таптас марччё утнӑсем.  
Тен, вёсем Нарспи аппин  
Їуса хунӑ тутрисем?..

## ЏӘНӘ КУН ИЛЕМӘ



Тин кәна тавраләх шәпчә,  
Џил те џукчә тин кәна,—  
Шәхәрса та ячә шәпчәк,  
Йыхәрса килес куна.

Шурәмпуџ — пәветнә енчәк —  
Шупкалса ёлкәриччен  
Сарә кайәк пек џәкленчә  
Сар хәвел сәрт хыџәнчен.

Юратса пәхса илетән:  
Сывләмпа џиџен хирте  
Шенкер куџлә симәс йетән  
Қартинкка пекех хитре.

Пәла џумән аслә уләх,  
Џәкасарә џеџкере.  
Сан пекки, ман яләм, урәх  
Џук та пулә тәнчере.

Џәнә кун илемә анчә  
Қуџкәски пек џут кўлле.  
Шәпчәк майәпен шәпланчә,  
Џил те чарәнчә хуллен.

## ЏУРХИ ТЁНЧЕ



Хёвел куҫа йамӕхтарать:  
Пайӕркисем ытла та каскӕн.  
Аппа пир тӕрӕхё сарать  
Шур юр пек шур чаршав  
тумашкӕн.

Ула кушак пек, ҫул ула.  
Хуралчё Арапуҫ кёперё.  
Хуракаш ҫулё пек юлать  
Сукмак, хир урлӕ хывнӕскерё.

Пёр ашӕтать, пёр сивётет  
Џурхи ҫанталӕк — йӕлӕнтармӕш.  
Анчах ман чунӕм хёпёртет:  
Хёртет хёвел — ҫу кунён амӕш.

Ҫак ирӕклё ҫурхи тёнче  
Улӕштарать пек хамӕра та,—  
Эп пёчӕк аслӕк тӕрринчен  
Мёнпур ҫут тёнчене куратӕп.

## ХЁВЕЛ АНСАН



Сарă кунăн чапё —  
Сар хёвел ансан,  
Хутланса, ача пек,  
Џывăрать тюльпан.

Выляса пёр касă  
Ывăннă тёнче  
Анаслать пек каҫăн  
Ашă хёвёнче.

Шур уйран пек шурăх  
Тётрепе шурса  
Џывăрать мăн улăх,  
Џывăрать шур сад.

## ПЁЧЁК ЎКЕРЧЁК



Џурхи хаваслă шăв-шавра  
Йăмра хайларё ҫёнё юрă.  
Џул хёрринчи юханшывра  
Хёвел ҫап-ҫутă тёрё турё.

Џур хăнисем хавасланса  
Вёҫсе килеҫҫё ушкăн-ушкăн.  
Карта ҫинче асапланса  
Џырать, ав, сăвă пёчёк Пушкин.



**ИРХИНЕ** Ылтӑн кайӑк чӗппи пек хӗвел  
Ҫунатне сарса тухрӗ хаваслӑн.  
Ҫулҫӑ айӑн ҫупкамлӑ кӗтмел  
Хӗрелсе йӑл-йӑл кулчӗ сӑпайлӑн.



Чӗтренсе кӑвак пурҫӑн мӗлке  
Хураӑнсен хыҫне вӑрттӑн пытанчӗ.  
Сывлӑмпа питне ҫунӑ ёлккен  
Чечексем, ай, ытла та вӑтанчӑк.

Ҫил сикет йывӑҫран йывӑҫа,  
Сикнӗ майӑн шевле тӑкӑнать те —  
Пӗр чарусӑр пакша савнӑҫа  
Вӑрман тӑрӑх ҫаплах кустарать  
пек.

**КӖР ПАСАРӖ** Кӗрхи чечек, йӑмра эрешӗ,  
Пӗрӗхтерсе пылне сапсан,  
Хӗлле валли апат илесшӗн  
Сӗрлет, кӗшӗлтетет сӑпса.



Сап-сар хӗвел чӗппи пек сарӑ  
Пыл хурчӗ пӑрахман ёҫе.  
Кӗрлет кунта та кӗр пасарӗ,  
Мухтать ҫу панӑ ҫимёҫе.

## КЁРХИ ИЛЕМ



Мән уләхра кәтүсә  
Кәтү кәтсе сурет,  
Көр күнәсем килүсән  
Сән сән кәрет сәре.

Хирте кивелнә хәмәл  
Силпе тем пулешет.  
Асаилүллә кәмәл  
Хама та киләшет.

Тақта упаленеңсә  
Көрхи ват пәләтсем.  
Кичем-ске пәчәксәсә  
Сар чечексем пәтсен.

Малтан, сап-сар сәмсаллә  
Чәкең чәппи пекех,  
Пилеш сұлси салхуллаң  
Сәре вәссе үкет,

Вара, тәм үкнә хысқан,  
Хәвеллә ирхине  
Шур хуран ывқан-ывқан  
Сапаты сұлсисене.

Калхус кәлечә сийән  
Йәвалансах пәр си,  
Вир уйәраңсә тейән,  
Кәшәлтәтәт сәрсәи.

Эй, чөрө сүтсанталак,  
Эй, тэк таман тәнче!  
Кашни хай евөр савак,  
Хитре вәхәтәнче.

**САРТСЕМ** Сөрпү енчи хысак сәртсем —  
Тәп чарәннә сөр хумәсем,  
Пәхсассән, шухәша яратәр:



Е утса тухнә сүлсене,  
Е вәйпитти вәхәтсене  
Салхуллән асилсе ларатәр?

Тен, ёлөкхи сәпәсәва,  
Ун хысқанхи каласәва  
Санрав\* салтак пулса тәнлатәр?..

Асамат кёперё айёнчен тухсан,  
сын телейлө пулать теңгё.

*Халӑх сӑмахлӑхӑнчен*

**АСАМАТ  
КЁПЕРЁ**

Ҷичҗёр җитмёл җичё тёслё  
Кёвенте-асамата  
Ўкерсе памалӑх тёс те  
Эп тупаймӑп, тупата.



Тёрлё тёс, ав, уйрӑмшарӑн  
Пит хитре те, пурпёрех  
Ҷума-җумӑн, юнашарӑн.  
Вӑл тата илемлёрех.

Асамат кёперё мар-и  
Ашӑ җумӑр пётсенех  
Ыталарё, җупӑрларё  
Пӑлаен ялёсене.

Пёр енче Ҷён Ҷармӑс, авӑ,  
Шӑнкӑртам — тепёр енче.  
Варринче, йёс шӑнкӑравӑн,  
Арапуҗ куҗ умёнче.

Чӑвашпа пёрле ирҗе те,  
Атте тусё те — тутар,  
Пёр шайра сире виҗетёп,  
Пёр җулпах апла утар.

Катаччи чупса җухатнӑ  
Ҷӱрен утӑн таканне

Ахальтен-и җапса хунă  
Укăлча хапхи җине?

Астăватăп: выслă-тутлă  
Җав мишер ачисене,  
Пирён ялан икё хутлă  
Җён шкулне җўренине.

Върҗă хыҗҗан та, кайран та  
Тем те курнă пуль тўссе.  
Пурнăҗ җамал пулмасан та,  
Җамрăклăх пулнах, туссем.

Ирҗесен уявё «Хуран»,  
Чавашсенён — акатуй.  
Тутарсенён урам-сурам  
Виҗё кунлăх сабантуй.

Кёрешеттёмёр. Пуҗхёрлё  
Ывътсассан «тутарла»,  
Чавашсем вара пит вирлё  
Кашкаратчёҗ: «хамарла!»

Амартса вылянă, кулнă,  
Хавхаланнă җамрăк чун.  
Җапăҗса кайни те пулнă,—  
Килёштернё тепёр кун.

Эрнере пёрре кёрлетчё  
Арапуҗёнче пасар.



Тутарпа чăваш пёрлеччĕ,  
Ирсе тус та юнашар.

Кашнинех куçран пит ашшăн  
Пăхтăр тенĕ пуль телей.  
Пурнăçланă ёмĕт-ăсшăн  
Хатёрлетĕп сĕтеле.

Хирĕçлемĕр-и лартсассăн  
Сарă йĕс сăмавара?  
Шăкăл-шăкăл калаçсассăн  
Кăмăл тулмĕ-и вара?

Пуçамра тутар парнийĕ —  
Турилкке пек тубетей.  
Пулĕме ирсе тĕррийĕ  
Илемлетрĕ питĕ те.

Мĕншĕн-ха ирсе юррийĕ  
Вут чĕлхем çине килет?  
Мĕншĕн-ха тутар юррийĕ  
Чунăма пырса тивет?

Кукамай енчен лекетĕп  
Эп тăван ирçесене.  
Сăн-сăпатăмпа килетĕп  
Эп тутар çыннисене.

Асилсе кăштах ларар-и  
Иртсе кайнă кунсене.



Е шерпет ёҗме каяр-и  
Арапуҗан пасарне?

Җәм краски тутар сутатчө,  
Ейөк җәпати — ирҗе.  
Майөпен җәваш тухатчө,  
Сухалне шәлса илсе.

Җәнәх йүнелмен-и, — тетчө, —  
Тунсәха, яшка юрма.  
Хөрөсем валли илетчө  
Икө ярам каптәрма.

Ирҗесем җәваш сәхманө  
Җәлесе җүретчөҗ тек.  
Хәйсене савантарман-и  
Сарә төрөллө итэк?..

Пурнәҗа саплаштаратчөҗ  
Аннесемөр җаплалла.  
Җәвашла татса калатчөҗ:  
«Пур — пөрле, җук — җурмалла».

Пурнәҗ халь — хитре үкерчөк,  
Пурте пур мөскер кирли.  
Шурә җәнәхран икерчө,  
Пыл шерпечө, җөр җырли.

Кам каланә, иртнө кунән  
Җути җук тесе пөртте?

Аттесем кёпер пек хуня  
Туслях сужалман пирте.

Пурянамашкан уйрамшаран  
Пултарайна пуль, перех  
Тус-таванлан, юнашаран  
Пурялма илемлерех.

Асамат кеперё витёр  
Тухна-ши эфир, туссем? —  
Чан-чанах телейлё питё  
Паян кун палаенсем.

## ХЁРЛЁ АСТРА



Там укрё, сумар асрё,  
Лүшкерё пер кана.  
Ан паран, хёрлё астра,  
Йёпе-сапа куна.

Эс, суллахи хёвелён  
Пер ванчакё пулса,  
Ыр туйамсем парнелён,  
Анне пек йал кулса.



## ХӘВЕЛЛӘ ҘИЛ



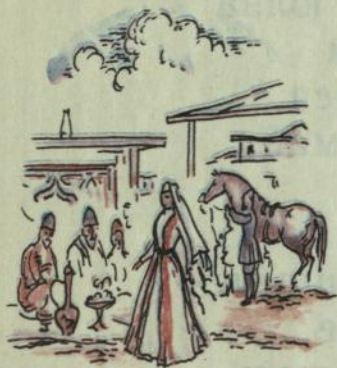
Қашт салху та,  
Ҙапах савак кәр кунёсен  
Чунәма иләртен  
Вырәнсем пит нумай.  
Лапама ыртса юлнә  
Йәмра ҘулҘисем  
Ылтән Ҙерә пулса  
ҘаврәнаҘҘә пәрмай.

Уләхран пуҘласа  
Хир Ҙырми тәршшәпех  
Ачапча каҘ енне  
Пәр Ҙере хур пухать.  
Ту Ҙинчен ыляса  
Анакан тәр шыв пек,  
Кәр калчи  
Ветә хумлән та хәвәрт юхать.

Ушкән-ушкән саркайак  
ВёҘсе иртнөнех,  
Ҙамрәк хурәнләхран  
Сарә ҘулҘә вёҘет.  
Кукамайё вара  
ВёҘеймест те — мёнех,  
Халләхе, ёрехмет,  
Тап-таса-ха инҘет.

**ЧЕРКЕС  
ЏЕРЁНЧЕ**

Ман сана, юлташ, хам ассан  
Ас сўпси теес килет:  
Шухашусемпе — философ,  
Юррупа чан-чан поэт.



Ахаль мар сўнассё асшан  
Кусусем сап-сут черккен.  
Тёнчене йалтах курасшан  
Суралайна-мён черкес.

Тёлёнсе кайса пэхмаләх  
Пур Сёршывамар паян.  
Саванса пәхса утмаләх  
Черкес сёрё те пуян.

Асласу пек шурә сўслё  
Сав манаслә тусенчен  
Ма пёри сес шёвёр вёслё?  
Тен, Парнас вал сирён, тен...

Ай, чёлху япшар та тача:  
Тусене мухтанасем  
Вёсенчен пулса та тачёс  
Ылтан-кёмёл куписем!

Чан та, пит хитре ўкерчёк, —  
Аултан тухса, сил пек  
Қарагезёпе вёстерчё  
Қавак ту умне Қазбек.

Теберда енчен су каҗе  
Айлама шуса ансан,  
Пикесем вайя тухаҗсе,  
Акашсем пек яранса.

Ашшесен ятне ямаҗсе  
Кайкар кусла йекетсем —  
Еплерех весем ташлаҗсе,  
Черне вессен сакленсе!

Аван мар тесе эп тамп —  
Тапәр-тапәр ташшам  
Чавашла хуҗса катартап  
Хаман тус-юлташам.

Йамак, Кави, шап-шур  
Арка сыпна кепе  
Шыв юххи пек тикес шуре  
Савак кеве майе.

Шкул веренне чух тухатнан,  
Вут хыптарнан, чунамра  
Эп вилсе кайса юратна  
Бэла мар-и ман умра?

Маларах тел пулаймарам,  
Хитре йамакам, сана.  
Самал тунсахам, мантаран,  
Темшен халь хесет чуна...

Пурпёрех черкес пикишён  
Саванатӓп, тупата.  
Ёлӓкхи хӓрсен шӓпишён  
Хурланса илеп тата.

Тарават, якши ту ҫӓрӓ!  
Пурпӓр чун туртать киле...  
Шур саппунлӓ чӓваш хӓрӓ  
Тӓтӓшах аса килет.

## ТӓМХА



Хитре ҫанталӓка кура  
Хитре танлаштару шыратӓп.  
Тупайӓп-ши? Хура курак  
Хуран курать хӓйне шывра та.

Йӓлтах йӓркелӓ пек, анчах  
Ҫул айккинче пӓр хускалмасӓр  
Тӓрать сӓм-суккӓр хӓрача —  
Ҫут тӓнчене асӓрхамасӓр.

Ах, аслӓ, аслӓ ҫутҫанталӓк,  
Сан пӓчӓк, пӓчӓк йӓнӓшу  
Чуна тивсе тӓмха ҫапмалӓх  
Ҫуратрӓ чиксӓр йӓнӓшу.

**ИРХИНЕ** ...Ҙав кўршә хәрачи тәкме җумәпеле  
Шур теттесем манса хаварна темән —  
Ҙын куҗәшән тунсахлама пәлен  
Шур чечексем лараҗҗә темән-темән.



Ирсем, ирсем! Саркайак тәкәпе  
Шывпа пуҗса сире үкернә пулә:  
Епле хитре, черченкә! Тәкәр пек  
Ума тухать ик юплә Шетмә җулә.

Чәкеҗән йавинчен тирпейләрех  
Йамралах айәнчи ман савна ялам  
Хана кәтейнә пек кәтет ире.  
Тавсси килекене! Тавсси, вай-халам.

Пуҗ тәрринче чевәлтәтсе ларан  
Сап-сар «салтак тўми» пек сарә кайак,  
Чавашан шапчакә эс пулнаран  
Юрру умне пуҗа пырса эп тайап.

Саламлә җыру евәр, кун килет.  
Унпа мәнпур пуласлах, шанчак, ёмәт.  
Илемләхе савса юрла, поэт,  
Ир пултәр та кун килтәр ёмәр-ёмәр.

**КАҢХИНЕ** Хур шуйхашни те илтѣнмест текех.  
Кѣтѣ анса тусан лӓпланнӓ ѣнтѣ.  
Хевтесѣр җил — хускатаймасть тѣке.  
Тѣнтерлѣ ларчѣ суккӓр вѣлтѣрен те.



Теме сиссе, кѣлет кѣтессинче  
Каҗса кайсах юрлать пѣр шухӓ  
шӓрчӓк.  
Пуплет ыран мѣн тумалли җинчен  
Правлени умѣнче пѣр ушкӓн карчӓк.

Мѣн юлнӓ урамра? Мѣскер асра?  
Теме кѣтсе, теме тимлетѣп питѣ:  
Җук, илтѣнмест паян җѣлти касра  
Саккӓрлатса хатарлӓн пир җапни те.

Шыва пӓрҗа ѣкѣрнѣн сас парса,  
Җут аяксем пытанмалла выляҗҗѣ.  
Хумсем вара, ыталанса пырса,  
Хӓва җулҗийѣсен питне җӓваҗҗѣ.

Асамлӓ Арапуҗ улӓхѣнче  
Мѣн чѣпписем шимп-шимп туса  
җѣреҗҗѣ?  
Е чечексем, илемлӓх йӓвинчен  
Тухса ѣкнѣскерсем, җапла пуплеҗҗѣ?..

**ВУНТАВАТТА** Ыуркуннепе ыапсассан вунтаватта,  
**ЫАПСАИ** Танташсемпе, тетесемпе перле  
Кашни ыулах ыапла эпе васкаттам  
Пар кайнине курма Пала херне.



Епле керлетче пар, епле  
шартататче,  
Вут чуле пек, кавак хемсем сапса!  
Астан кана тухатче ун хаваче—  
Ыуратче ыырана пырса ыапса.

Керешеве тухас пек камалсемче  
Салтак ыульне ыитейне тетесен.  
Парсем ыине хураттамар пуш енчек,  
Чир-чер тасалтар пирентен тесе.

Пала кысал та шанкарти юлма-тар  
Хайне хырса тасатре туйанран?..  
Шавлатар пурнаы тепер чух,  
шавлатар,  
Пар ирелтер, пар кайтар чунамран.

**КЕРХИ** Пурах ыав техем, илертулех  
**ЧЕЧЕК** Сапайла кер чечекенче:  
Епле вал лапкан та херуллен  
Ыунать сив кантак уменче.



**ПУТЕНЕ** Хёвел те тухман-ха Хырай хысёнчен,  
Саркайяк анчах сас парать хушяран.  
Ыраш пуссипе сивё сывлям синчен  
Пыратпяр эфир васкаса çаруран.

Кашнийён пуçне виçе утам виçе,  
Анне чик сукмакё тухать таптаса.  
Вара, саря там кякшямран шыв ёссе,  
Каçалак пуçлать, пучаха чуптуса.

Эфир, шкул сулне те ситмен ачасем,  
Ёсе хянахса уснё мён пёчёкрен:  
Кашни ывящпа малалла куçнясем  
Вырма тярятпяр тасан та тёпрен.

Выртаççе куça илёртсе вёсёрех  
Хёвел питёнче сар ыраш кёлтисем.  
Ўксе пуçсапмалях пурах çав Çёре —  
Кяçал пушя пулмёç ампар-кёлетсем.

Каçпа та ирпе тёрлёрен кямалпа  
Ыраш пуссипе эп мён чухлё утман!  
Пиçен хупласа илнё кив хямалпа  
Мён чухлё тата урана амантман?

Хёвел тахçанах ання Шетмё енне.  
Каç сулхяненче кяшт ёслер-ха тесе,  
Хяй ывяннине палартмасяр анне  
Пире васкатать илёртсе, хистесе:



«Паян тумасан паянхи кун ёҗне,  
Усал тёлёксем эсё курён ирччен.  
Тухасчё паян җак каҗалак вёҗне  
Җурла тўртёшсем курёнми пуличчен.

Пёлттик путене сар телей, тет, иккен,  
Ик ываҗупа, ыльям, тыт эс а́на».  
Вара вылятап алла́ма килекен  
Ятран илсе паня җап-җут җурлана.

Каҗалак вёҗленчё. Аҗта путене?  
Аҗта вай, аҗта мана пўрнё телей?  
Ялан ёҗ кяна-и килет ман тёле,  
Е тёрёс те мар халых тёрёс тени?

Е эпё вёҗертрём а́на, е вай җук?..  
Анне, шахвартса: «Тепринче тытан»,—тет.  
Җапах та каҗпа килелле кайна чух.  
Каҗалак пётнишён ман чун хёпёртет.

Эй, пурнаҗ анийё, эфир халиччен  
Мён чухлё вырман сан сап-сар тырруна!  
Телейё вара пёр каҗалакёнчен  
Куҗать теприне, йыхарать ырана.

Җапла пулмалла, тен, җак пурнаҗ йёрки?  
— Җапла,— евитлет а́на савя йёрки.

## МАЙ УЙАХЁ



Ѕут тёнче саккунё хайне май:  
Қалтърмач пек курсё кайрё май.

Сърт ѕинчен анать въл улаха,  
Улахран сърта въл улахать.

Саванса пәхса иртмессерен  
Шур пёркенчёк тәхәнчё сирень.

Май иртет те, шухәләх иртет,  
Ашә ѕил сирень ѕеѕки иртет.

Тумламшарән тәкәннә ѕеѕке  
Ѕуркуннен ѕап-ѕут куѕсулө-ѕке!

Ѕут тёнче саккунё хайне май:  
Қалтърмач пек курсё иртрё май.

**ВĀЙĀ** Кунта эп халё тин — хăна кăна...  
**УЅЛАН-** Мёскер курма ҫавра уҫланкăна  
**КИНЧЕ** Кёпёрленсе тухаҫҫё чечексем —  
Пёлётпеле върман хёрачисем?



Астăвăмър, ах тур, ытла кёске, —  
Ара, паян хёвеллё ҫимёк-ҫке!..  
Вай картине яш-кёрём тухмалла,  
Ҫут ҫалтър юррине юрламалла.

Куҫран пăхать, пăхать кăвак ҫеҫке,  
Мана мёскер каласшăн въл, мёскер?  
Ҫур ахрăм пёр каять те пёр килет,  
Ана пёччен итлетёп эп — поэт.

Чун юхăмё пулса хускалнă ҫил  
Уҫса пăхать ҫăка ҫулҫисене:  
«Мён каласа ытарлăн ҫырнă-ши  
Чăваш шăпи пирки вёсем ҫине?..»

**ҶЕРЕМ ҶИНЧЕ** Ал тупанё пек Ҷеремлөх  
Ял айкки-укәлчара.

Ҷаруран та Ҷүремелөх  
Симёсленчө те, вара



Ачасем Ҷүхе йём вёҶҶён,  
Күттерсе урисене,  
Ҷёрлене юлса ҶүреҶҶё,  
Ҷавәтса ёнисене.

Вут хурсассән, васкамасәр  
Йәләма тарать тётре.  
Вёлтёрен Ҷинче хәюсәр  
Вут Ҷути чётрет, чётрет...

Тин кәна Ҷуралнә сывләм  
Шурут курәкё Ҷинчен  
Сар ача пек пәхрө сыввән  
Ҷутә уйәх куҶёнчен.

## ЏУМЌР ХЫЏЏАН



Ут кѣтѹ-ши тѣпѣртетрѣ  
Арапуѝ кѣперѣпе —  
Тѣпѣр-тѣпѣр ѝуса иртрѣ  
Џумѣр ѝуртан тѣррипе.

Џуса иртрѣ те ѝухалчѣ  
Аякри ѝулсем ѝинче.  
Сар сакка ѝуса хѣварчѣ  
Чечекри сад пахчинче.

Урамра чупаѝ уѝ саслѣ  
Кѹршѣ ачисем, куран.  
Хам та чупѣттѣм хаваслѣн  
Ачапча пек ѝаруран.

Сар хѣвелѣн те пур мар-и  
Ача ѣсѣ кѣшт кѣна:  
Авѣ, вѣл та чѣтаймарѣ,—  
Выртрѣ лѣп лупашкана.

## УЙАП ЧУНЁ



Эпё ҫамрăк чухне  
Пурччĕ ҫут ҫалкуҫсем  
Улахра, савара.  
Мёншён халё вёсем  
Шатса юхнă куҫсем  
Пулса юлчĕҫ вара?

Тĕкме ҫумён ўксе,  
Тёршёнсе ўсекен  
Хёрлĕ-хёрлĕ чечек  
Имлĕ-ҫамлă ҫисе  
Асаппа вилекен  
Уйăпсен чунё пек.

Ёмёрхи ҫут хёвел,  
Атăл урлă каҫса,  
Хупса анчĕ куна.  
Урлă-пирлĕ вёҫсе,  
Чарлатаҫ чёкеҫсем  
Чиркў ҫийён кăна.

Ҫухалаҫҫё майпен  
Хёвеланăҫ енчен  
Ўкекен мёлкесем.  
Ҫухатаҫ техёмне  
Калас тенё чухне  
Калайман сăмахсем.

Ҫентерўҫё ҫынсем,  
Мёншён мантăр эсир

Ҷылӑх текеннине?  
Ма кӑртмен халиччен  
ҶЫНЛАХА, ЧУНЛАХА  
Хӑрлӑ кӑнекене?!

**ПӒРРЕМӒШ ЮР  
КАҶӒ**



Лӑпкӑн юр Ҷурӑ, чӑхенчӑ  
Ҷутӑ тӑнчемӑр хуллен.  
Аслӑ тасалӑх Ҷӑкленчӑ  
Ҷӑнӑ, хаваслӑ хӑлле.

Пӑтӑм суялӑхӑм Ҷунчӑ,  
Тӑрӑс марри — Ҷук пачах.  
Эпӑ унччен — Ҷук чунччӑ,  
Халь — тин Ҷуралнӑ ача.

Янкӑр кӑвак тӑс витӑр  
Тӑсӑлнӑ Ҷутӑ тӑссем.  
Шурӑ юр мар чӑхенет-тӑр —  
Ҷӑн ӑмӑтсен мӑлкисем.

## АХӀРСАМАНА



Левитан ўкерчѣкне  
ТӀлпаланӀ пек,  
Пирѣн ял хурӀнлӀхне  
Ѕил туларѣ тек.

ЅутӀ кантӀка юри  
Ѕѣмѣрнѣн ѳапса,  
ЅарӀ кайӀкӀн юрри  
Ўкрѣ вакланса.

Ѕитрѣ тейѣн ахӀрса  
АхӀрсамана:  
Тутарла ура хурса  
Ўкерет мана.

Хаш сывланӀн, виререн  
Ѕил лӀпланчѣ те,  
ЅумӀр ѳурѣ витререн  
ТӀкнӀ пек-и, тен...

ЅумӀр чарӀнчѣ ѳума.  
ЛӀпкӀ халь, артак.  
Ўнтѣ кӀтнѣ чунӀма  
ЅӀмӀлрах пӀртак.



## ШАЛАНКӦ

Улах пек улӧх хӧррине  
Чупса эп антӧм.  
Шаланкӧ мӧншӧн йӧнине  
Тинех ӧнлантӧм.

Кунтахчӧ. Халӧ, халь ӧста  
Хавалӧх хысӧн  
Шӧхличӧ сассипе ӧста  
Юрлан сӧлкусӧ?

Шар типӧ пулчӧ-ши ку сӧул  
Е питӧ шывлӧ —  
Вӧлтрен сӧинче: те сӧут куссӧул,  
Те сӧутӧ сывлӧм...



**ТУПМАЛЛИ** Кәсәя (поэма) — 3

Ҙәлтәр куҗла чечексем — 19

Ҙәнә кун илемә — 20

Ҙурхи тәнче — 21

Хәвел ансан — 22

Пәчәк үкерчәк —

Ирхине — 23

Кәр пасарә —

Кәрхи илем — 24

Сәртсем — 25

Асамат кәперә — 26

Хәрлә астра — 30

Хәвеллә җил — 31

Черкес җәрәнче — 32

Тәмха — 34

Ирхине — 35

Каҗхине — 36

Вунтәваттә җапсан — 37

Кәрхи чечек —

Путене — 38

Май уйәхә — 40

Вайә уҗланкинче — 41

Ҙерем җинче — 42

Ҙумәр хыҗҗән — 43

Уйәп чунә — 44

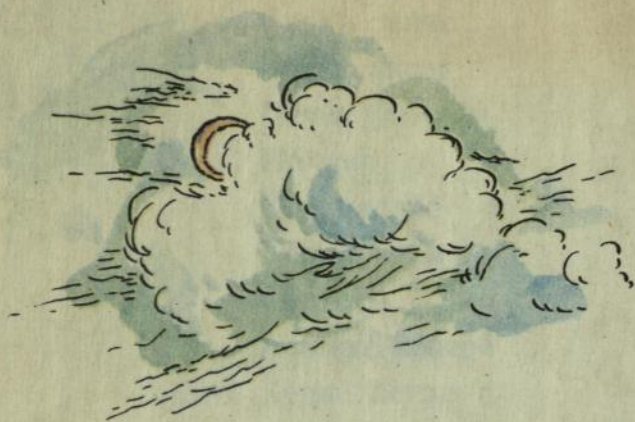
Пәрремәш юр каҗә — 45

Ахәрсамана — 46

Шаланкә — 47







*Для среднего школьного возраста*

**НИКОЛАЙ АВЕРКИЕВИЧ ИСМУКОВ**

**КАСАЯ**

**СИНИЦА**

Поэма

Стихи

На чувашском языке

Редактор *А. А. Тимофеев*  
Художник *М. А. Андреева*  
Художественный редактор *Г. С. Самсонова*  
Технический редактор *В. П. Окина*  
Корректор *Н. П. Печникова*

ИБ 2529

Сдано в набор 08.01.91. Подписано к печати 12.08.91. Формат 70×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная № 1. Гарнитура литературная. Печать офсетная. Усл.печ.л. 3,51. Усл.кр.-отт 14,62. Учетно-изд.л. 1,92. Тираж 10000 экз. Заказ № 51. Изд. № 64. Цена 45 коп.

Чувашское книжное издательство, 428000, Чебоксары, пр. Ленина, 4. Типография № 1 Государственного комитета Чувашской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, 428019, Чебоксары, пр. Ивана Яковлева, 15.